



**MARKTGEMEINDE ST.ULRICH
IN GRÖDEN
(Provinz Bozen)**

**COMUNE DI ORTISEI
VAL GARDENA
(Provincia di Bolzano)**

**Verordnung zur Festlegung der
qualitativen und quantitativen Kriterien
für die Bestimmung der nicht
gefährlichen Sonderabfälle, die dem
Hausmüll gleichgestellt werden**

**Regolamento per la disciplina dei
criteri qualitativi e quantitativi per la
determinazione dei rifiuti speciali non
pericolosi assimilabili ai rifiuti urbani**

**Artikel 1
Rechtsquellen**

1. Die gegenständliche Verordnung legt im Sinne des Landesgesetzes vom 26. Mai 2006, Nr. 4 und des Beschlusses der Landesregierung vom 23. November 2009, Nr. 2813 die qualitativen und quantitativen Kriterien fest, aufgrund von welchen die nicht gefährlichen Sonderabfälle dem Hausmüll gleichzustellen sind.

**Articolo 1
Fonti giuridiche**

1. Il presente regolamento disciplina ai sensi della Legge provinciale del 26 maggio 2006, n. 4 e della deliberazione della Giunta provinciale del 23 novembre 2009, n. 2813 i criteri qualitativi e quantitativi sulla base dei quali i rifiuti speciali non pericolosi sono assimilati ai rifiuti urbani.

**Artikel 2
Sammeldienst auf privatem Grund für
einzelne Private**

1. Dieser Artikel regelt die Gleichstellung der nicht gefährlichen Sonderabfälle mit dem Hausmüll, sofern die Sammlung auf privatem Grund, wie zum Beispiel über die der Privaten zur Verfügung gestellten Container, erfolgt.
2. Nach vorheriger Unterzeichnung einer Konvention gemäß Anhang A sind die im Anhang 1 aufgelisteten nicht gefährlichen

**Articolo 2
Servizio di raccolta su suolo privato per
singoli privati**

1. Il presente articolo disciplina l'equiparazione dei rifiuti speciali non pericolosi ai rifiuti urbani qualora la raccolta avvenga su suolo privato come per esempio a mezzo di container messi a disposizione di privati
2. Previa sottoscrizione di una convenzione ai sensi dell'allegato A i rifiuti speciali non pericolosi di cui all'allegato 1 raccolti su suolo

Sonderabfälle, welche auf privatem Grund abgeholt werden, dem Hausmüll gleichgestellt.

3. Die Konvention gemäß Anhang A wird zwischen der Gemeinde und dem betroffenen Unternehmen oder dem betroffenen Berufsverband unterschrieben. Mittels Ausschussbeschluss kann die Unterzeichnung der Konvention in Zukunft an die Bezirksgemeinschaft oder an ein anderes Subjekt delegiert werden, welche mit dem Sammeldienst beauftragt wurden.

4. Die Konvention gemäß Anhang A hat keine Fälligkeit und kann abgeändert werden, wenn Änderungen bei der Liste der Abfallkennziffern (Anhang 1) erforderlich sind.

Artikel 3 An den Recyclinghof oder an das

Wertstoffzentrum angelieferte Abfälle

1. Dieser Artikel regelt die Gleichstellung der nicht gefährlichen Sonderabfälle mit dem Hausmüll, sofern die Sammlung an den Recyclinghof oder an das Wertstoffzentrum erfolgt.

2. Nach vorheriger Unterzeichnung einer Konvention gemäß Anhang B sind die im Anhang 2 aufgelisteten nicht gefährlichen Sonderabfälle, welche direkt an den Recyclinghof oder an das Wertstoffzentrum angeliefert werden, dem Hausmüll gleichgestellt.

3. Auf jedem Fall wirkt die Gleichstellung ausschliesslich im Rahmen der in der Ermächtigung im Sinne des Art. 24 des L.G. 26.05.2006 Nr. 4 und der Betriebsordnung der Umweltschutzzentrum Gröden – Kastelruth AG.

4. Die Konvention gemäß Anhang B wird zwischen der Gemeinde und dem betroffenen Unternehmen oder dem betroffenen Berufsverband unterschrieben. Mittels Ausschussbeschluss kann die Unterzeichnung der

privato sono equiparati ai rifiuti urbani.

3. La convenzione ai sensi dell'allegato A viene sottoscritta fra Comune e impresa o associazione di categoria interessata. Con deliberazione della Giunta comunale la sottoscrizione della convenzione può essere delegata in futuro anche alla Comunità comprensoriale o ad un altro soggetto incaricato con il servizio di raccolta.

4. La convenzione ai sensi dell'allegato A non ha scadenza e può essere modificata nel caso di necessità di cambiamenti nell'elenco dei codici rifiuto (allegato 1).

Articolo 3 Rifiuti consegnati al centro di riciclaggio o al centro di recupero materiali

1. Il presente articolo disciplina l'equiparazione dei rifiuti speciali non pericolosi ai rifiuti urbani, qualora la raccolta avvenga al centro di riciclaggio o al centro di recupero materiali.

2. Previa sottoscrizione di una convenzione ai sensi dell'allegato B i rifiuti speciali non pericolosi elencati nell'allegato 2 direttamente conferiti al centro di riciclaggio o al centro di recupero materiali sono equiparati ai rifiuti urbani.

3. In ogni caso l'assimilazione opera solo nei limiti delle quantità previste dall'autorizzazione ai sensi dell'art. 24 della L.P. 26.05.2006, n. 4 e dal regolamento di servizio del Centro di Riciclaggio della Val Gardena – Castelrotto spa.

4. La convenzione ai sensi dell'allegato B è sottoscritta fra comune e impresa o associazione di categoria interessata. Con deliberazione della Giunta comunale la sottoscrizione della convenzione può in futuro

Konvention in Zukunft an die Bezirks-gemeinschaft oder an ein anderes Subjekt delegiert werden, welche mit der Führung der Sammelstelle beauftragt wurden.

5. Die Konvention gemäß Anhang B hat keine Fälligkeit und kann abgeändert werden, wenn Änderungen bei der Liste der Abfallkennziffern (Anhang 2) erforderlich sind.

Artikel 4

Abfälle, die der Verwertung zugeführt werden

1. Dieser Artikel regelt die Gleichstellung der nicht gefährlichen Sonderabfälle mit dem Hausmüll, sofern die Sammlung der Abfälle mittels öffentlichem Dienst erfolgt, und die Abfälle der Verwertung zugeführt werden (z.B. Glockensysteme, Tür-zu-Tür-Sammlungen, Wertstoffinseln).

2. Die im Anhang 3 aufgelisteten nicht gefährlichen Sonderabfälle sind dem Hausmüll gleichgestellt.

Artikel 5

Abfälle, die der Entsorgung zugeführt werden

1. Dieser Artikel regelt die Gleichstellung der nicht gefährlichen Sonderabfälle mit dem Hausmüll, sofern die Sammlung mittels öffentlicher Sammlung erfolgt, und die Abfälle im Rahmen der eigenen Tätigkeit erzeugt und der Entsorgung zugeführt werden.

2. Die im Anhang 4 aufgelisteten nicht gefährlichen Sonderabfälle sind dem Hausmüll gleichgestellt. Die darin festgelegte Menge kann, um produktionsbedingte Schwankungen berücksichtigen zu können, um bis zu 10% erhöht werden.

Artikel 6

Abfälle der Kategorien EAK 190801, EAK 190802 und EAK 19212

1. Die nicht gefährlichen Sonderabfälle „Sieb- und Rechenrückstände“, „Sandfangrückstände“,

essere delegata alla Comunità comprensoriale o ad altro soggetto incaricato con la gestione del centro di raccolta.

5. La convenzione ai sensi dell'allegato B non ha scadenza e può essere modificata nel caso di necessità di cambiamenti nell'elenco dei codici rifiuto (allegato 2).

Articolo 4

Rifiuti avviati al recupero

1. Il presente articolo disciplina l'equiparazione dei rifiuti speciali non pericolosi ai rifiuti urbani, qualora la raccolta dei rifiuti avvenga con servizio pubblico e i rifiuti siano avviati a recupero (per esempio con sistemi a campana, raccolte porta a porta, isole ecologiche).

2. I rifiuti speciali non pericolosi elencati nell'allegato 3 sono equiparati ai rifiuti urbani.

Articolo 5

Rifiuti avviati allo smaltimento

1. Il presente articolo disciplina l'equiparazione dei rifiuti speciali non pericolosi ai rifiuti urbani, qualora la raccolta avvenga attraverso raccolta pubblica e i rifiuti prodotti esclusivamente nell'ambito dell'attività siano avviati allo smaltimento.

2. I rifiuti speciali non pericolosi elencati nell'allegato 4 sono equiparati ai rifiuti urbani. Le quantità ivi indicate possono essere aumentate fino al 10% per tener conto delle oscillazioni dovute alla produzione delle imprese.

Articolo 6

Rifiuti delle categorie CER 190801, CER 190802 e CER 19212

1. I rifiuti speciali non pericolosi „vaglio“, „rifiuti dell'eliminazione della sabbia“ e „rifiuti prodotti

„Abfälle aus der mechanischen Behandlung von Abfällen“ (EAK 190801, EAK 190802 und EAK 191212) sind dem Hausmüll gleichgestellt, wenn sie von öffentlichen Anlagen produziert und über die öffentliche Restmüllsammlung gesammelt werden, oder im Sinne der CONAI-Vereinbarungen von der Sortierung und/oder dem Recycling von Verpackungsmaterialien abstammen.

Artikel 7 Ausnahmen

1. Das Landesamt für Abfallwirtschaft kann in Ausnahmefällen Kriterien genehmigen, welche von der Regelung laut Beschluss der Landesregierung vom 23. November 2009, Nr. 2813 abweichen. Die diesbezügliche Ermächtigung bildet festen Bestandteil dieser Gemeindeverordnung.

Artikel 8 Inkrafttreten

1. Diese Verordnung tritt mit 1. Jänner 2012 in Kraft.

2. Mit demselben Datum werden alle vorherigen Regelungen betreffend der Gleichstellung der nicht gefährlichen Sonderabfälle zum Hausmüll aufgehoben, vor allem der Beschluss des Gemeinderates Nr. 38 vom 12.06.1998 mit dem Gegenstand "Gleichsetzung der nicht gefährlichen Sonderabfälle mit dem Hausmüll":

dal trattamento meccanico dei rifiuti" (CER 190801, CER 190802 e CER 191212) sono equiparati ai rifiuti urbani, qualora siano prodotti da impianti pubblici e raccolti dal servizio pubblico di raccolta o se ai sensi delle convenzioni CONAI derivano dalla selezione e/o dal riciclo di imballaggi.

Articolo 7 Eccezioni

1. L'ufficio gestione rifiuti può autorizzare criteri di assimilazione in deroga alla deliberazione della Giunta Provinciale del 23 novembre 2009, n. 2813. La relativa autorizzazione é parte integrante del presente regolamento comunale.

Articolo 8 Entrata in vigore

1. Il presente regolamento entra in vigore l' 01.01.2012.

2. Con la stessa data è abrogata tutta la disciplina precedente riguardante l'assimilazione dei rifiuti speciali non pericolosi ai rifiuti urbani, ed innanzitutto la deliberazione del Consiglio Comunale n. 38 di data 12.06.1998 avente per oggetto "assimilazione dei rifiuti urbani non pericolosi ai rifiuti urbani":

PS

**CHEMUN DE URTIJÈI
GHERDÈINA
(Provincia de Bulsan)**

**Regulamënt sun i critères cualifatifs y cuantitatifs per la determinazion dl
refudam speziel nia periculëus, da traté coche refudam de cësa.**

**Articul 1
Normes giuridics**

1. Te chësc regulamënt iel metù ju aldò dla lege provinziela di 26 de mei 2006, n. 4 y dla deliberazion dla Jonta provinziela di 23 de nuëmer 2009, n. 2813 i critères cualitatifs y cuantitatifs aldò de chëi che l refudam speziel nia periculëus ie da traté sciche refudam de cësa.

**Articul 2
Servisc de abineda sun grunt privat per privac singuli**

1. Chësc articul regulea l traté dl refudam speziel nia periculëus sciche refudam de cësa, metan danora che l'abineda vënie fata sun grunt privat, sciche per ejëmpl cun container metui a despusizion da privac.
2. Tres sotscrizion de na convenzion aldò dla njonta A ie l refudam speziel nia periculëus che vën abinà sun grunt privat sciche da njonta 1 da traté sciche l refudam de cësa.
3. La convenzion aldò dla njonta A vën sotscrita danter l Chemun y la firma o associazion de categoria nteresseda. Cun deliberazion dla Jonta de chemun pòssa la sotscrizion dla convenzion ënghe unì delegheda tl daunì ala Comunità raionela o a n auter soget nciarià cun l servisc dl'abineda.
4. La convenzion aldò dla njonta A ne à deguna scadënza y possa unì mudeda tl cajo che l fossa de bujën de mudazions tla lista di numri de recunescimënt dl refudam (njonta 1).

**Articul 3
Refudam dat ju al zënter de recycling o al zënter de refudam da adurvé mo n iede**

1. Chësc regulamënt regulea l mëter a valif dl refudam speziel nia periculëus al refudam de cësa, metan danora che l'abineda vënie fata al zënter de recycling o al zënter de refudam da adurvé mo n iede.
2. Tres sotscrizion de na convenzion aldò dla njonta B vën l refudam speziel nia periculëus da udëi tla njonta 2, che vën dat ju diretamënter al zënter de recycling o al zënter de refudam da adurvé mo n iede, metù a valif cun l refudam de cësa.
3. Te unì cajo vel l'asimilazion me ti limic dla cuantiteies ududes dant dal'autorisazion aldò dl art. 24 dla L.P. 26.05.2006, n. 4 y dal regulamënt de servisc dl zënter de recycling de Gherdëina – Ciastel spa.
4. La convenzion aldò dla njonta B vën sotscrita danter chemun y firma o associazion de categoria

nteresseda. Cun deliberazion dla Jonta de chemun pòssa la sotscrizion dla convenzion uni delegheda tl dauni ala Comunità raionela o a n auter soget nciarià cun la gestion dl zënter de abineda.

5. La convenzion aldò dla njonta B ne à deguna scadënza y possa uni mudeda tl cajo che l fossa de bujën de mudazions tla lista di numri de recunescimënt dl refudam (njonta 2).

Articul 4

Refudam che n possa mo adurvé

1. Chësc articul regulea l mëter a valif dl refudm speziel nia periculëus al refudam de cësa, metan danora che l'abineda dl refudam vënie fata tres servisc publich y che l refudam posse mo uni adurvà (per ejëmpl cun systems a ciampana, abinedes porta a porta, ijules ecologiches).

2. L refudam speziel nia periculëus numinà tla njonta 3 ie metù a valif cun l refudam de cësa.

Articul 5

Refudam metù al saltimënt

1. Chësc articul regulea l mëter a valif dl refudm speziel nia periculëus al refudam de cësa, metan danora che l'abineda vënie fata tres abineda publica y l refudam che vën a s'l de per l'esecuzion dl'atività vënie metù al smaltimënt.

2. L refudam speziel nia periculëus numinà tla njonta 4 ie metù a valif cun l refudam de cësa. La cuantiteies che ie ilò lessù possa uni aumentedes nchin al 10% per tenì cont dl sbingamënt cundiziunà dala produzion dla firmes.

Articul 6

Refudam dla categories CER 190801, CER 190802 y CER 19212

1. L refudam speziel nia periculëus “cribl”, “refudam de eliminazion de sablon” y “refudam che vën a s'l dé dal tratamënt mecanic de refudam” (CER 190801, CER 190802 y CER 191212) vën tratà sciche l refudam de cësa, metan danora che l vënie prodot da mplanc publics de abineda o sce aldò dla convenziions CONAI ruvel dal cënder y/o dal recycling de materiali de cunfezionamënt.

Articul 7

Ezezions

1. L ufize de gestion dl refudam dla Provinzia possa autorizé i critères de mëter a valif che desvieia dala deliberazion dla Jonta Provinziela di 23 nuëmber 2009, n. 2813. L'autorizacion fej pert ntefreda de chësc regulament cumenel.

Articul 8

Jì ndrova dl regulament

1. Chësc regulament va ndrova ai 1 de jené 2012.

2. Cun la medema data vën abulida duta la regulamentazion da dant che reverda l mëter a valif dl refudm speziel nia periculëus al refudam de cësa, y dantaldut la deliberazion dl Cunsëi de chemun n. 38 di 12.06.1998 cun argumënt “mëter a valif dl refudm speziel nia periculëus al refudam de cësa”.

Anlage 1 - Allegato 1

	Abfallbeschreibung	Descrizione Rifiuto
15 01	Verpackungen (einschließlich getrennt gesammelter kommunaler Verpackungsabfälle)	Imballaggi (compresi i rifiuti urbani di imballaggio oggetto di raccolta differenziata)
15 01 01	Verpackungen aus Papier und Pappe	imballaggi in carte e cartone
15 01 02	Verpackungen aus Kunststoff	imballaggi in plastica
15 01 03	Verpackungen aus Holz	imballaggi in legno
15 01 04	Verpackungen aus Metall	imballaggi metallici
15 01 05	Verbundverpackungen	imballaggi in materiali composti
15 01 06	gemischte Verpackungen	imballaggi in materiali misti
15 01 07	Verpackungen aus Glas	imballaggi in vetro
15 01 09	Verpackungen aus Textilien	imballaggi in materia tessile
15 02	Aufsaug- und Filtermaterialien, Wischtücher und Schutzkleidung	assorbenti, materiali filtranti, stracci e indumenti protettivi
15 02 03	Aufsaug- und Filtermaterialien, Wischtücher und Schutzkleidung mit Ausnahme derjenigen, die unter 15 02 02 fallen	assorbenti, materiali filtranti, stracci e indumenti protettivi, diversi da quelli di cui alla voce 15 02 02
20 01	Getrennt gesammelte Fraktionen (außer 15.01)	frazioni oggetto di raccolta differenziata (tranne 15.01)
20 01 01	Papier und Pappe/Karton	carta e cartone
20 01 02	Glas	vetro
20 01 08	biologisch abbaubare Küchen- und Kantinenabfälle	rifiuti biodegradabili di cucine e mense
20 01 10	Bekleidung	abbigliamento
20 01 11	Textilien	prodotti tessili
20 01 25	Speiseöle und -fette	oli e grassi alimentari
20 01 28	Farben, Druckfarben, Klebstoffe und Kunstharze mit Ausnahme derjenigen, die unter 20 01 27 fallen	vernici, inchiostri, adesivi e resine diversi da quelli di cui alla voce 20 01 27
20 01 30	Reinigungsmittel mit Ausnahme derjenigen, die unter 20 01 29 fallen	detergenti diversi di quelli di cui alla voce 20 01 29
20 10 32	Arzneimittel mit Ausnahme derjenigen, die unter 20 01 31 fallen	medicinali diversi da quelli di cui alla voce 20 01 31
20 10 34	Batterien und Akkumulatoren mit Ausnahme derjenigen, die unter 20 01 33 fallen	batterie e accumulatori diversi da quelli di cui alla voce 20 01 33
20 01 36	gebrauchte elektrische und elektronische Geräte mit Ausnahme derjenigen, die unter 20 01 21, 20 01 23 und 20 01 35	apparecchiature elettriche ed elettroniche fuori uso, diverse da quelle di cui ai punti 20 01 21, 20 01 23 e 20 01 35
20 01 38	Holz mit Ausnahme desjenigen, das unter 20 01 37 fällt	legno, diverso da quello di cui alla voce 20 01 37
20 01 39	Kunststoffe	plastica
20 01 40	Metalle	metallo
20 01 41	Abfälle aus der Reinigung von Schornsteinen	rifiuti prodotti dalla pulizia di camini e ciminiere
20 01 99	sonstige Fraktionen a. n. g.	altre frazioni non specificate altrimenti
20 02	Garten- und Parkabfälle (einschließlich Friedhofsabfälle)	rifiuti prodotti da giardini e parchi (inclusi i rifiuti provenienti da cimiteri)
20 02 01	kompostierbare Abfälle	rifiuti biodegradabili
20 02 02	Boden und Steine	terra e roccia
20 02 03	andere nicht biologisch abbaubare Abfälle	altri rifiuti non biodegradabili
20 03	Andere Siedlungsabfälle	altri rifiuti urbani
20 03 01	gemischte Siedlungsabfälle	rifiuti urbani non differenziati
20 03 02	Marktabfälle	rifiuti dei mercati

20 03 03	Straßenkehricht	residui della pulizia stradale
20 03 04	Fäkalschlamm	fanghi delle fosse settiche
20 03 06	Abfälle aus der Kanalreinigung	rifiuti della pulizia delle fognature
20 03 07	Sperrmüll	rifiuti ingombranti
20 03 99	Siedlungsabfälle a. n. g.	rifiuti urbani non specificati altrimenti

Anlage 2 - Allegato 2

	Abfallbeschreibung	Menge / Quantit�	Descrizione Rifiuto
15 01	Verpackungen (einschlie�lich getrennt gesammelter kommunaler Verpackungsabf�lle)		Imballaggi (compresi i rifiuti urbani di imballaggio oggetto di raccolta differenziata)
15 01 01	Verpackungen aus Papier und Pappe	5 m� Tag/giorno 500 m� Jahr/anno	imballaggi in carte e cartone
15 01 02	Verpackungen aus Kunststoff	1 m� Tag/giorno 100 m� Jahr/anno	imballaggi in plastica
15 01 03	Verpackungen aus Holz	1 m� Tag/giorno 100 m� Jahr/anno	imballaggi in legno
15 01 04	Verpackungen aus Metall	1 m� Tag/giorno 100 m� Jahr/anno	imballaggi metallici
15 01 06	gemischte Verpackungen	1 m� Tag/giorno 100 m� Jahr/anno	imballaggi in materiali misti
15 02	Aufsaug- und Filtermaterialien, Wischtücher und Schutzkleidung		assorbenti, materiali filtranti, stracci e indumenti protettivi
15 02 03	Aufsaug- und Filtermaterialien, Wischtücher und Schutzkleidung mit Ausnahme derjenigen, die unter 15 02 02 fallen	0,2 m� Tag/giorno 20 m� Jahr/anno	assorbenti, materiali filtranti, stracci e indumenti protettivi, diversi da quelli di cui alla voce 15 02 02
20 01	Getrennt gesammelte Fraktionen (au�er 15.01)		frazioni oggetto di raccolta differenziata (tranne 15.01)
20 01 01	Papier und Pappe/Karton	5 m� Tag/giorno 500 m� Jahr/anno	carta e cartone
20 01 02	Glas	5 m� Tag/giorno 500 m� Jahr/anno	vetro
20 01 10	Bekleidung	0,2 m� Tag/giorno 20 m� Jahr/anno	abbigliamento
20 01 11	Textilien	0,2 m� Tag/giorno 20 m� Jahr/anno	prodotti tessili
20 01 25	Speiseöle und -fette	0,2 m� Tag/giorno 20 m� Jahr/anno	oli e grassi alimentari
20 01 28	Farben, Druckfarben, Klebstoffe und Kunstharze mit Ausnahme derjenigen, die unter 20 01 27 fallen	0,2 m� Tag/giorno 20 m� Jahr/anno	vernici, inchiostri, adesivi e resine diversi da quelli di cui alla voce 20 01 27
20 01 30	Reinigungsmittel mit Ausnahme derjenigen, die unter 20 01 29 fallen	0,2 m� Tag/giorno 20 m� Jahr/anno	detergenti diversi di quelli di cui alla voce 20 01 29
20 10 32	Arzneimittel mit Ausnahme derjenigen, die unter 200131 fallen	0,2 m� Tag/giorno 20 m� Jahr/anno	medicinali diversi da quelli di cui alla voce 200131
20 10 34	Batterien und Akkumulatoren mit Ausnahme derjenigen, die unter 20 01 33 fallen	0,2 m� Tag/giorno 20 m� Jahr/anno	batterie e accumulatori diversi da quelli di cui alla voce 20 01 33
20 01 36	gebrauchte elektrische und elektronische Ger�te mit Ausnahme derjenigen, die unter 20 01 21, 20 01 23 und 20 01 35	1 m� Tag/giorno 30 m� Jahr/anno	apparecchiature elettriche ed elettroniche fuori uso, diverse da quelle di cui ai punti 20 01 21, 20 01 23 e 20 01 35
20 01 38	Holz mit Ausnahme desjenigen, das unter 20 01 37 f�llt	5 m� Tag/giorno 500 m� Jahr/anno	legno, diverso da quello di cui alla voce 20 01 37
20 01 39	Kunststoffe	5 m� Tag/giorno 500 m� Jahr/anno	plastica
20 01 40	Metalle	5 m� Tag/giorno 500 m� Jahr/anno	metallo
20 02	Garten- und Parkabf�lle (einschlie�lich Friedhofsabf�lle)		rifiuti prodotti da giardini e parchi (inclusi i rifiuti provenienti da cimiteri)

20 02 01	kompostierbare Abfälle	5 m³ Tag/giorno 500 m³ Jahr/anno	rifiuti biodegradabili
20 03	Andere Siedlungsabfälle		altri rifiuti urbani
20 03 07	Sperrmüll	5m³ Tag/giorno 500 m³ Jahr/anno	rifiuti ingombranti

Anlage 3 - Allegato 3

	Abfallbeschreibung	Descrizione Rifiuto
15 01	Verpackungen (einschließlich getrennt gesammelter kommunaler Verpackungsabfälle)	Imballaggi (compresi i rifiuti urbani di imballaggio oggetto di raccolta differenziata)
15 01 01	Verpackungen aus Papier und Pappe	imballaggi in carte e cartone
15 01 02	Verpackungen aus Kunststoff	imballaggi in plastica
15 01 03	Verpackungen aus Holz	imballaggi in legno
15 01 04	Verpackungen aus Metall	imballaggi metallici
15 01 05	Verbundverpackungen	imballaggi in materiali composti
15 01 06	gemischte Verpackungen	imballaggi in materiali misti
15 01 07	Verpackungen aus Glas	imballaggi in vetro
15 01 09	Verpackungen aus Textilien	imballaggi in materia tessile
15 02	Aufsaug- und Filtermaterialien, Wischtücher und Schutzkleidung	assorbenti, materiali filtranti, stracci e indumenti protettivi
15 02 03	Aufsaug- und Filtermaterialien, Wischtücher und Schutzkleidung mit Ausnahme derjenigen, die unter 15 02 02 fallen	assorbenti, materiali filtranti, stracci e indumenti protettivi, diversi da quelli di cui alla voce 15 02 02
20 01	Getrennt gesammelte Fraktionen (außer 15.01)	frazioni oggetto di raccolta differenziata (tranne 15.01)
20 01 01	Papier und Pappe/Karton	carta e cartone
20 01 02	Glas	vetro
20 01 08	biologisch abbaubare Küchen- und Kantinenabfälle	rifiuti biodegradabili di cucine e mense
20 01 10	Bekleidung	abbigliamento
20 01 11	Textilien	prodotti tessili
20 01 25	Speiseöle und -fette	oli e grassi alimentari
20 01 28	Farben, Druckfarben, Klebstoffe und Kunstharze mit Ausnahme derjenigen, die unter 20 01 27 fallen	vernici, inchiostri, adesivi e resine diversi da quelli di cui alla voce 20 01 27
20 01 30	Reinigungsmittel mit Ausnahme derjenigen, die unter 20 01 29 fallen	detergenti diversi da quelli di cui alla voce 20 01 29
20 10 32	Arzneimittel mit Ausnahme derjenigen, die unter 20 01 31 fallen	medicinali diversi da quelli di cui alla voce 20 01 31
20 10 34	Batterien und Akkumulatoren mit Ausnahme derjenigen, die unter 20 01 33 fallen	batterie e accumulatori diversi da quelli di cui alla voce 20 01 33
20 01 36	gebrauchte elektrische und elektronische Geräte mit Ausnahme derjenigen, die unter 20 01 21, 20 01 23 und 20 01 35	apparecchiature elettriche ed elettroniche fuori uso, diverse da quelle di cui ai punti 20 01 21, 20 01 23 e 20 01 35
20 01 38	Holz mit Ausnahme desjenigen, das unter 20 01 37 fällt	legno, diverso da quello di cui alla voce 20 01 37
20 01 39	Kunststoffe	plastica
20 01 40	Metalle	metallo

20 01 41	Abfälle aus der Reinigung von Schornsteinen	rifiuti prodotti dalla pulizia di camini e ciminiere
20 01 99	sonstige Fraktionen a. n. g.	altre frazioni non specificate altrimenti
20 02	Garten- und Parkabfälle (einschließlich Friedhofsabfälle)	rifiuti prodotti da giardini e parchi (inclusi i rifiuti provenienti da cimiteri)
20 02 01	kompostierbare Abfälle	rifiuti biodegradabili
20 02 02	Boden und Steine	terra e roccia
20 02 03	andere nicht biologisch abbaubare Abfälle	altri rifiuti non biodegradabili
20 03	Andere Siedlungsabfälle	altri rifiuti urbani
20 03 01	gemischte Siedlungsabfälle	rifiuti urbani non differenziati
20 03 02	Marktabfälle	rifiuti dei mercati
20 03 03	Straßenkehricht	residui della pulizia stradale
20 03 04	Fäkalschlamm	fanghi delle fosse settiche
20 03 06	Abfälle aus der Kanalreinigung	rifiuti della pulizia delle fognature
20 03 07	Sperrmüll	rifiuti ingombranti
20 03 99	Siedlungsabfälle a. n. g.	rifiuti urbani non specificati altrimenti

Anlage 4 - Allegato 4

	Abfallbeschreibung	Menge / Quantit�	Descrizione Rifiuto
08 03	Abf�lle aus HZVA von Druckfarben		rifiuti della produzione, formulazione, fornitura ed uso di inchiostri per stampa
08 03 18	Tonerabf�lle mit Ausnahme derjenigen, die unter 08 03 17 fallen	2 m� Tag/giorno 20 m� Jahr/anno	toner per stampa esauriti, diversi da quelli di cui alla voce 08 03 17
15 02	Aufsaug- und Filtermaterialien, Wischtücher und Schutzkleidung		assorbenti, materiali filtranti, stracci e indumenti protettivi
15 02 03	Aufsaug- und Filtermaterialien, Wischtücher und Schutzkleidung mit Ausnahme derjenigen, die unter 15 02 02 fallen	5 m� Tag/giorno 20 m� Jahr/anno	assorbenti, materiali filtranti, stracci e indumenti protettivi, diversi da quelli di cui alla voce 15 02 02
16 01	Altfahrzeuge verschiedener Verkehrstr�ger (einschlie�lich mobiler Maschinen) und Abf�lle aus der Demontage von Altfahrzeugen sowie der Fahrzeugwartung (au�er 13, 14, 16 06 und 16 08)		veicoli fuori uso appartenenti a diversi modi di trasporto (comprese le machine mobili non stradali) e rifiuti prodotti dallo smantellamento di veicoli fuori uso e dalla manutenzione di veicoli (tranne 13, 14, 16 06 e 16 08)
16 01 03	Altreifen	10 m� Tag/giorno 50 m� Jahr/anno	pneumatici fuori uso
17 06	D�mmmaterial und asbesthaltige Baustoffe		materiali isolanti e materiali da costruzione contenenti amianto
17 06 04	D�mmmaterial mit Ausnahme desjenigen das unter 17 06 01 und 17 06 03 fallen	10 m� Tag/giorno 50 m� Jahr/anno	materiali isolanti diversi da quelli di cui alle voci 17 06 01 e 17 06 03
20 01	Getrennt gesammelte Fraktionen (au�er 15 01)		frazioni oggetto di raccolta differenziata (tranne 15 01)
20 01 28	Farben, Druckfarben, Klebstoffe und Kunstharze mit Ausnahme derjenigen die unter 20 01 27 fallen	5 m� Tag/giorno 20 m� Jahr/anno	vernici, inchiostri, adesivi e resine diversi da quelli di cui alla voce 20 01 27
20 01 30	Reinigungsmittel mit Ausnahme derjenigen die unter 20 01 29 fallen	5 m� Tag/giorno 20 m� Jahr/anno	detergenti diversi da quelli di cui alla voce 20 01 29
20 01 32	Arzneimittel mit Ausnahme derjenigen die unter 20 01 31 fallen	1 m� Tag/giorno 10 m� Jahr/anno	medicinali diversi da quelli di cui alla voce 20 01 31
20 01 34	Batterien und Akkumulatoren mit Ausnahme derjenigen die unter 20 01 33 fallen	1 m� Tag/giorno 10 m� Jahr/anno	batterie e accumulatori diversi da quelli di cui alla voce 20 01 33
20 03	Andere Siedlungsabf�lle		altri rifiuti urbani
20 03 01	gemischte Siedlungsabfälle	30 m� Tag/giorno 2.000 m� Jahr/anno	rifiuti urbani non differenziati
20 03 03	Straßenkehricht	10 m� Tag/giorno 100 m� Jahr/anno	residui della pulizia stradale
20 03 07	Sperrmüll	30 m� Tag/giorno 500 m� Jahr/anno	rifiuti ingombranti

Anhang A

ABKOMMEN für die Sammlung von hausmüllähnlichen Sonderabfällen auf privatem Grund im Sinne des Art. 2, Absatz 1

Nach Einsichtnahme in den Beschluss des Gemeinderates Nr. _____ vom _____, mit welchem die nicht gefährlichen Sonderabfälle in Bezug auf Qualität und Menge dem Hausmüll gleichgestellt wurden;

Festgestellt, dass die hausmüllähnlichen Sonderabfälle und die diesbezüglichen Abfallkennziffern, die im Anhang 1 der "Verordnung zur Festlegung der qualitativen und quantitativen Kriterien für die Bestimmung der nicht gefährlichen Sonderabfälle, die dem Hausmüll gleichgestellt werden", welcher fester Bestandteil dieses Abkommens ist, angeführt sind;

dies vorausgeschickt wird von

der Gemeinde/bevollmächtigtes Subjekt _____
in der Person des gesetzlichen Vertreters _____
mit rechtl. Sitz in _____ Straße _____
Gemeinde _____ PLZ _____ Tel. _____ Fax _____
Steuerkodex _____ MwSt. _____

und

der Firma / des Berufsverbandes (Name oder Bezeichnung) _____
in der Person des gesetzlichen Vertreters _____
mit rechtl. Sitz in _____ Straße _____
Gemeinde _____ PLZ _____ Tel. _____ Fax _____
Steuerkodex _____ MwSt. _____
ausgeübte Tätigkeit _____

folgendes Abkommen für die Sammlung der beim Entstehungsort nachfolgend anfallenden Abfälle unterzeichnet:

Beschreibung:

Abfallkennziffer:

angenommene Jahresmenge im Durchschnitt: (Tonnen) _____

Herkunft des Abfalls: (Beschreibung des Produktionsverfahrens oder der Handelstätigkeit oder der Dienstleistung):

Sammelsystem:

- ☐ Container
- ☐ Presscontainer
- ☐ Anderes

DER VERTRAGSGEBUNDENE

DIE GEMEINDE/BEVOLLMÄCHTIGTES SUBJEKT

ALLGEMEINE BEDINGUNGEN: (von der Gemeinde oder Bezirksgemeinschaft oder bevollmächtigtes Subjekt festgelegt)

Allegato A

CONVENZIONE per la raccolta dei rifiuti assimilati agli urbani su suolo privato ai sensi dell'art. 2, comma 1

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. _____ del _____ con la quale si è provveduto all'assimilazione per qualità e quantità di rifiuti speciali non pericolosi ai rifiuti urbani;

Che le tipologie di rifiuti speciali assimilabili agli urbani ed i relativi codici CER sono quelli descritti nell'allegato 1 del "regolamento per la disciplina dei criteri qualitativi e quantitativi per la determinazione dei rifiuti speciali non pericolosi assimilabili ai rifiuti urbani" che costituisce parte integrante della presente convenzione;

tutto ciò premesso

il Comune/Soggetto delegato _____
nella persona del legale rappresentante _____
con sede in _____ Via _____
Comune _____ Cap _____ Tel _____ Fax _____
C.F. _____ P.IVA _____

e

la ditta / l'associazione di categoria (Denominazione o Ragione sociale) _____
nella persona del legale rappresentante _____
con sede legale in _____ Via _____
Comune _____ Cap _____ Tel _____ Fax _____
C.F. _____ P.IVA _____
esercitante l'attività di _____

stipulano

la seguente Convenzione per la raccolta presso il luogo di produzione situato in _____
dei seguenti rifiuti

Descrizione:

identificati con il CODICE EUROPEO RIFIUTI:

Quantitativo annuo medio presunto: (tonnellate) _____

Provenienti da (descrizione del processo produttivo o dell'attività commerciale o di servizi da cui proviene):
tipologia di raccolta:

o container
o presscontainer
o altro

II CONVENZIONATO

IL COMUNE/SOGGETTO DELEGATO

CONDIZIONI GENERALI: (stabilite da Comune, Comunità Comprensoriale o Soggetto delegato)

Anlage B

ABKOMMEN für die Abgabe von hausmüllähnlichen Sonderabfällen an die Umweltschutzzentrum Gröden – Kastelruth AG im Sinne des Art. 2, Absatz 2

Nach Einsichtnahme in den Artikel 188 des GvD Nr. 152/2006

Nach Einsichtnahme in die Ermächtigung der Autonomen Provinz Bozen – Südtirol, die gemäß L.G. 26.05.2006, Nr. 4 für den Betrieb der Umweltschutzzentrum Gröden – Kastelruth AG mit Sitz in Pontives / Kastelruth ausgestellt wurde;

Nach Einsichtnahme in den Beschluss des Gemeinderates Nr. _____ vom _____, mit welchem die nicht gefährlichen Sonderabfälle in Bezug auf Qualität und Menge dem Hausmüll gleichgestellt wurden;

Festgestellt, dass die hausmüllähnlichen Sonderabfälle und die diesbezüglichen Abfallkennziffern, welche im Umweltschutzzentrum abgegeben werden können, im Anhang 2 der "Verordnung zur Festlegung der qualitativen und quantitativen Kriterien für die Bestimmung der nicht gefährlichen Sonderabfälle, die dem Hausmüll gleichgestellt werden", welcher fester Bestandteil dieses Abkommen ist, angeführt sind;

dies vorausgeschickt wird von

der Gemeinde/bevollmächtigtes Subjekt _____
in der Person des gesetzlichen Vertreters _____
mit rechtlichem Sitz in _____ Straße _____
Gemeinde _____ PLZ _____ Tel. _____ Fax _____
Steuerkodex _____ Mwst. _____

und

der Firma / dem Berufsverband (Name oder Bezeichnung) _____
in der Person des gesetzlichen Vertreters _____
mit rechtlichen Sitz in _____ Straße _____
Gemeinde _____ PLZ _____ Tel. _____ Fax _____
Steuerkodex _____ Mwst. _____
ausgeübte Tätigkeit _____

folgendes Abkommen für die Sammlung der beim Entstehungsort anfallenden Abfälle an die Umweltschutzzentrum Gröden – Kastelruth AG unterzeichnet:

Beschreibung:

Abfallkennziffer:

angenommene Jahresmenge im Durchschnitt: (Tonnen) _____

Herkunft des Abfalls: (Beschreibung des Produktionsverfahrens oder der Handelstätigkeit oder der Dienstleistung): _____

Der Abfall wird selbst transportiert.

DER VERTRAGSGEBUNDENE

DIE GEMEINDE/BEVOLLMÄCHTIGTES SUBJEKT

ALLGEMEINE BEDINGUNGEN: (von der Gemeinde oder Bezirksgemeinschaft oder bevollmächtigtes Subjekt)

Allegato B

CONVENZIONE per il conferimento dei rifiuti assimilati agli urbani presso il Centro di Tutela Ambiente Val Gardena – Castelrotto spa ai sensi dell'art. 2, comma 2

Visto l'art. 188 del Dlgs. n. 152/2006

Vista l'autorizzazione della Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige ai sensi della legge provinciale 26 maggio 2006, n. 4 la quale è stata emessa al Centro di Tutela Ambiente della Val Gardena – Castelrotto spa, con sede a Pontives / Castelrotto;

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. _____ del _____ con la quale si è provveduto all'assimilazione per qualità e quantità di rifiuti speciali non pericolosi ai rifiuti urbani;

Che le tipologie di rifiuti speciali assimilabili agli urbani, ammesse nel centro di riciclaggio ed i relativi codici CER sono quelli descritti nell'allegato 2 del "regolamento per la disciplina dei criteri qualitativi e quantitativi per la determinazione dei rifiuti speciali non pericolosi assimilabili ai rifiuti urbani" che costituisce parte integrante della presente convenzione;

tutto ciò premesso

il Comune/Soggetto delegato _____
nella persona del legale rappresentante _____
con sede in _____ Via _____
Comune _____ Cap _____ Tel _____ Fax _____
C.F. _____ P.IVA _____

e

la ditta / l'associazione di categoria (denominazione o ragione sociale) _____
nella persona del legale rappresentante _____
con sede legale in _____ Via _____
Comune _____ Cap _____ Tel _____ Fax _____
C.F. _____ P.IVA _____
esercente l'attività di _____

stipulano

la seguente Convenzione per il conferimento presso il centro di riciclaggio dei seguenti rifiuti

Descrizione:

identificati con il CODICE EUROPEO RIFIUTI:

Quantitativo annuo medio presunto: (tonnellate) _____

Provenienti da (descrizione del processo produttivo o dell'attività commerciale o di servizi da cui proviene):

trasportato in conto proprio

IL CONVENZIONATO

IL COMUNE/SOGGETTO DELEGATO

CONDIZIONI GENERALI: (stabilite da Comune, Comunità Comprensoriale o Soggetto delegato)